



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional
de Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Région de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel
du Canada
P. O. Box 1174 / C.P. 1174
443 Union St. / 443 rue Union
Kingston, ON K7L 4Y8
Attention : Edward Desormo

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
P. O. Box 1174 / C.P. 1174
443 Union St. / 443 rue Union
Kingston, ON K7L 4Y8

Title — Sujet: Aftercare Psychological Services Sudbury Parole/ Entretien services psychologiques Sudbury libérations conditionnelles	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21470-16-19-2159493	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: 02-Oct-2015
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-15-00698882	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14 :00 EDT/: 14h00 HAE on / le : 13-October-2015/ le 13 octobre 2015	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Edward Desormo (Contracting Officer) Correctional Service Canada, Ontario Region P.O. Box 1174, 443 Union Street, Kingston, ON K7L 2R8 Edward.desormo@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-536-4959	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Sudbury Parole Office	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions received during the solicitation period.

1. Questions and Answers 1 through 2:

Question 1: Please refer to Part 4 – Section 3.1 (e) which states "the Bidder must provide the address(s) of the proposed site(s) or premises of work performance and documents regarding as indicated in Part 3 – Section IV Additional Information"

Would the Crown please confirm to which section Part 4 – Section 3.1 (e) pertains, as *Part 3 – Section IV Additional Information* is not included in this RFP?

Answer 1: *The section was omitted but has been amended to read:*

4. Section IV: Additional Information

4.1 Bidder's Proposed Site(s) or Premises Requiring Safeguarding Measures

(a) As indicated in Part 1 under Security Requirements, the Bidder must provide the full address(es) of the Bidder's and proposed individual(s) site(s) or premises for which safeguarding measures are required for Work Performance:

Street Number / Street Name, Unit / Suite / Apartment Number
City, Province, Territory / State
Postal Code / Zip Code
Country

(b) The Company Security Officer (CSO) must ensure through the Industrial Security Program (ISP) that the Contractor and individuals hold a valid security clearance at the required level, as indicated in Part 1, clause 1. Security Requirements.

Question 2: Would the crown please confirm if cognitive and personality assessments are completed by other clinicians prior to the completing the risk assessments.

Answer 2: The results of cognitive and personality assessments are frequently available on the offender's psychology file. However, should they be needed and not available on file, the contractor may be asked to complete them (see 5.5 Mental Health Counselling and the Assessment Process in the Community).

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



2. Répondre aux questions 1 à 2 reçues au cours de la période d'invitation.

2. Questions et réponses 1 à 2:

Question 1: S'il vous plaît se référer à la partie 4 - Section 3.1 (e) qui stipule que «le soumissionnaire doit fournir l'adresse (s) du site (s) proposé ou locaux de la performance au travail et des documents concernant comme indiqué dans la Partie 3 - Section IV Informations supplémentaires "

Réponse 1 : Réponse1: La section a été omis, mais a été modifié comme suit:

4. Section IV: Renseignements supplémentaires

Site 4.1 du soumissionnaire proposée (s) ou des lieux nécessitant des mesures de sauvegarde

(a) Comme indiqué dans la partie 1 sous Exigences de sécurité, le soumissionnaire doit fournir l'adresse complète (es) du soumissionnaire et de projet individuel (s) site (s) ou des lieux pour lesquels des mesures de sauvegarde sont nécessaires à l'exécution de travail:

Rue Numéro / Nom de la rue, Unité / bureau / Appartement Nombre
Ville, province, territoire / État
Code postal / Code postal
pays

(b) L'agent de sécurité d'entreprise (ASE) doit assurer à travers le Programme de sécurité industrielle (FAI) que l'entrepreneur et les personnes détiennent une cote de sécurité valide au niveau requis, comme indiqué dans la partie 1, alinéa 1. Exigences de sécurité.

Question 2: la couronne s'il vous plaît confirmer Serait si les évaluations cognitives et de la personnalité sont complétées par d'autres cliniciens avant la réalisation d'évaluations des risques.

Réponse 2 : Les résultats des évaluations cognitives et de la personnalité sont souvent disponibles sur le fichier de la psychologie du délinquant. Toutefois, si elles sont nécessaires et non disponibles sur ce dossier, l'entrepreneur peut être invité à les compléter (voir 5.5 mentale Counselling Santé et du processus d'évaluation dans la Communauté).

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.